



教与爱活动丛书

中国关心下一代工作委员会专家委员会
日本“培育温暖心灵”运动总部
中国教育学会工读教育专业委员会

编

“问题少年” 与 工读教育

中国妇女出版社

中国关心下一代工作委员会
专家委员会

名誉主任
朱琳(女)

顾问

于若木(女) 周寒琼(女)
何理良(女) 于 兰(女)
谭弗芸(女) 秦晓梅(女)
常崇煌 周世贤
魏相如

主任
严仁英(女)

执行主任
伍蓓秋(女)

副主任
荆其诚 朱宗涵 佟乐泉

委员
三十八名(略)

日本培育温暖心灵运动总部

总部领导:

名誉理事长	内藤寿七郎	日中育儿研究会会长 日本小儿科医会 名誉会长
理事长	葛西健藏	阿替前佳育儿研究 会理事长内藤寿儿 纪念会总经理
副理事长	朝野富三	每日新闻大阪总社 编辑部副局长
	葛西得男	阿替前佳育儿研究会 理事
	葛西康人	阿替前佳育儿研究会 理事
理事兼事务局长	原田卓儿	阿替前佳育儿研究会 理事
监事	肋本正则	注册会计师

表

书必须归还

还书日期

2001年3月26日~31日，
中日专家“问题少年儿童”教
育座谈会于上海召开。

中国关心下一代工作委
员会专家委员会执行主任伍蓓
秋女士致欢迎辞。



▲ 在中关工委专委会秘书长邵木兰女
士等的陪同下，日本“培育温暖心灵”运动
总部理事长葛西健藏先生等一行参观了北京
市海淀寄读学校。

▼ 莅临会议的日本学者平
井、真野、黑川及顾振
中先生。



◀ 与会中日专家合影



◀ 座谈会一角

中国教育学会工读教育专业委员会理事长蓝宏生(左)、上海市教委副主任张民生(右)、上海市妇联副主任王禄宁(中)在座谈会上。 ▶



◀ 中国教育学会工读教育专业委员会秘书长谭朴与上海市工读教育专业委员会理事长杨永明在座谈会上。



▲ 莅临座谈会的中国教育学会工读教育专业委员会副理事长高妙根

◀ 他所担任校长的上海市育英学校电教室一瞥



- | |
|---|
| 1 |
| 2 |
| 3 |

与会的中日专家
一起参观上海市浦东
区育英工读学校：

- 1.课堂；
- 2.成就展览；
- 3.食品烹饪教学车间；



莅临座谈会的日方代表安藤
先生。





▲ 与会中日专家在上海市闸北区彭顺学校交流。(前排左二是该校校长刘明芳)

◀ 伍蓓秋女士、庄司先生等中日专家与彭顺学校的孩子们座谈。

中日专家在上海市卢湾区新晖学校参观。朱震寰校长亲自指挥师生合唱



▼ 新晖学校科技展



中国关心下一代 儿童发展研究中心 基本任务

◎ 团结全国多个学科的儿童工作者进行跨部门、跨学科的联系。它的对象是0~18岁儿童,以0~6岁早期儿童发展工作为重点,以妇幼保健、营养、教育和心理为主要基础工作学科,结合人文、社会等其他学科开展工作。重视青春期年龄段的工作,在此过程中使儿童发展学科逐渐形成专业学科,以形成整合性的儿童发展工作。

◎ 它将在政府和有关儿童发展的社区服务工作之间发挥渠道和桥梁作用。通过工作成效向政府有关部门提供决策依据,成为政府的义务咨询团体。

◎ 它将以新的综合应用性学科培养不同层次的儿童发展专业人员,为社区服务工作准备合格的应用型人才。

◎ 定期开展学术活动,开展全国的和某项专业的学术研讨会,及时交流行之有效的经验和开展应用方法的研究。同时,研究中心应有自己的学术性刊物进行交流宣传和指导。

◎ 展开国际学术活动,与国际相应团体及工作人员进行切磋、交流。借鉴外国成功经验并将其移植国内,通过国际学术活动总结经验,提高水平。

主编:中国关心下一代工作委员会专家委员会
日本“培育温暖心灵”运动总部
中国教育学会工读教育专业委员会

编委会成员:

伍蓓秋 马耀馭 李述慎 邵木兰
包水娟 蓝宏生 谭 朴 杨永明
高妙根

中日文审校:张碧清 顾振申

中日文翻译:张碧清 顾振申 颜锡雄

责编:何锐敏

李述慎

管京虹

韩 东

郑志涛

目 次

序.....	邹时炎(1)
序言.....	鄭時炎(2)

(一)

上海市教委副主任张民生的讲话.....	(7)
張民生上海市教育委員会副主任の中日専門家による “問題ある少年児童座談会”での挨拶.....	(8)
上海市妇联副主席王禄宁的讲话.....	(9)
中日専門家による“問題ある少年児童教育座談会”での 上海市婦人連合会王禄寧副主席の挨拶.....	(10)

(二)

中国工读教育.....	藍宏生(15)
中国の労働教育.....	蘭宏生(19)
富有生机和活力的上海工读教育.....	楊永明(24)
生氣と活力に富んだ上海労働教育.....	楊永明(27)
“问题学生”现状及教育对策	刘明芳 干明贊(31)
問題ある学生の現状及び教育対策	劉明芳 干明贊(42)
工读学校学生心理健康教育的实践与思考.....	高妙根(45)
学校運営の質を高め、切実に問題ある少年児童の保護活動をよくせよ.....	高妙根(49)

“问题少年儿童”教育现状与思考·····	刘锦春(51)
問題ある少年児童の教育現状と思考·····	劉錦春(54)
办好工读为“问题少年”教育服务·····	李 弘(57)
うまく労働教育をやり、“問題ある少年”に奉仕せよ ·····	李 弘(61)
谈“问题学生”的教育转化·····	郭建武(63)
問題ある学生の教育転化を語り·····	郭建武(66)
偏爱“问题学生”、向科研要质量 ·····	沈瑞康(68)
“問題ある学生”を偏愛し、科学研究を通じて質を向上させる·····	沈瑞康(71)
浅谈问题青少年不良心理成因及矫治·····	濮存懋(73)
問題ある青少年の不良心理の成因と矯正·····	濮存懋(77)
论工读教育是普教的特殊形式 ·····	譚 朴 徐应隆(79)
労働教育は普通教育の特殊な形式であることを論ず ·····	譚 樸 徐応隆(82)
一切为了学生·····	上海闵行(87)
すべては学生今後の発展のために·····	上海市闵行区労働教育学校(90)

(三)

《Supervision 的理论与实际工作》序文 ·····	黒川昭登(95)
スーパービジョンの理論と実際 ·····	黒川昭登(99)
战后教护院五十年史 ·····	平井光治(105)
戦後教護院 50 年史·····	平井光治(110)
研究问题青少年的基本观点 ·····	真野元四郎(116)
問題少年へのアプローチの基本視点 ·····	真野元四郎(121)
日本青少年犯罪动向 ·····	庄司修也(128)
日本の少年犯罪の動向 ·····	庄司修也(130)

(四)

210 名心理、行为偏常学生人格特质的形成和教育矫治研究

.....黄志伟 孙金发 陈 敏 吴艾希(135)

210 名心理・行為偏向のある学生の人格特質の形成と教育矯正の研究

.....黄志偉 孫金發 陳 敏 吳艾希(142)

工读教育中托管生与普通中学差生的“两智”比较.....徐 钢(144)

労働教育型の信託管理学生と普通中学劣等生の“知能要素と非知能要素”の比較

.....徐 鋼(149)

目标激励矫治法在素质教育中的应用.....徐德义 聂学林(150)

目標激勵矯正法の素質教育の中に於いての応用.....徐德義 聶學林(155)

托管生心理偏差的预防和矫治.....黄 飞 陈士良 吴鹤年(157)

委託管理生の心理偏向の予防と矯正について.....黄 飛 陳士良 吳鶴年(163)

工读生教育公正原则的实践.....张志清(165)

労働教育学校学生に対する教育公正原則の実践について.....張志清(169)

防于过前,教于昧初.....聂朝华(171)

未然防止 愚初教育.....聶朝華(174)

性失误青少年的个性及教育矫治.....史士弘(175)

青少年に青春期衛生健康と性教育を行う重要性和必要性.....史士弘(177)

晨光学校对“问题学生”教育初探.....姚 跃 王秀艳(179)

晨光学校の“問題ある学生”への教育についての初歩研究.....姚 躍 王秀艷(182)

新晖中学素质教育的探索与实践.....朱震寰(184)

一人一人の学生に健全的發展をさせよ.....朱震寰(189)

——新暉中学の素質教育についての探求と実践

重视少数民族学生教育的探讨.....丁承尧 储貽根(193)

少数民族の学生への教育を重視.....丁承堯 儲貽根(196)

家庭环境与孩子心理健康·····	王永娟 (198)
家庭環境と子供の心理健康·····	王永娟 (206)

(五)

关于恢复河北省工读教育的研究及建议·····	中共河北省委政研室社会处 (209)
河北省労働教育の回復についての研究と提案 ·····	中国共産党 河北省委員会政治研究室社会課 (212)
加强对工读学校学生的心理咨询与辅导·····	谭 朴 刘 燕 (213)
労働教育学校の学生への心理諮問と補導を強化せよ·····	譚 樸 劉 燕 (217)
试论工读学校素质教育的“工程设计”·····	哈尔滨市工读学校 (221)
労働教育学校の素質教育の“工程設計”を論じてみよう·····	ハルビン労働教育学校 (226)
知书达理·····	朱震寰 夏振国 (228)
本を勉強して、理屈をわかり·····	朱震寰 夏振国 (231)
提高办学质量, 切实抓好“问题少年儿童”的保护工作·····	高妙根 (233)
学校運営の質を高め、切実に問題ある少年児童の保護活動をよくせよ·····	高妙根 (240)
用爱来引导生命的航船·····	王 琰 王敏成 (245)
愛で生命の船を案内し·····	王 琰 王敏成 (249)
上海市特殊教育专升本工读专业方向课程设置的改进与思考·····	杜晓荃 (251)
上海市特殊教育的専科から本科に昇進する労働教育専門方向 の課程設置の改進と思考について·····	杜曉荃 (255)
工读教师的“厚爱”与学生的“情感目标”教育·····	王 锐 (257)
労働教育学校の教師の“厚情”と学生の“情感目標”教育·····	王 鋭 (261)
拓展工读教育功能, 保护、教育流浪少儿·····	张 敏 (262)
労働教育の効能を拡大して、浮浪少年を教育、保護せよ·····	張 敏 (267)
后记·····	(269)

序

邹时炎

(中国教育关心下一代工作委员会会长、原国家教委副主任)

中国工读教育自五十年代初全国第一所工读学校诞生至今,已走过了四十多年的历程。它作为普通教育的一个不可分割的组成部分,对稳定学校日常的教育教学秩序,优化学校的德育环境,发挥了极为重要的作用,为青少年学生违法犯罪的预防控制和社会治安的综合治理作出了特殊的贡献。

四十多年工读教育的实践充分证明:工读教育是对有行为问题的青少年学生实施有效保护和教育、转化的十分成功的组织形式,使一批又一批有不良和严重不良行为的“问题青少年学生”走出了人生的沼泽地,找回了失去的世界,回归于健康成长的轨迹。

当我们欣慰地看到工读教育办学四十多年来所创造的辉煌业绩的时候,决不能忘了在工读教育这块特殊的园地上默默耕耘、无私奉献的工读学校的领导、老师们,是他们不畏艰难,勇于探索,坚持开拓进取,将特别的爱献给了这些特殊的孩子,用辛勤的汗水换来了一个个浪子的新生,换来了一个个家庭的安宁和社会的安定,历史不会忘记这些特殊的园丁们。

《未成年人保护法》和《预防未成年人犯罪法》等的颁布实施,进一步确定了工读教育的法律地位,更加明确了工读教育的任务和职能,为中国工读教育的发展创造了良好的环境氛围和历史性的机遇。在这跨入新千年的历史时期,如何改革和发展工读教育,如何使工读教育在服务普教、预防控制青少年学生违法犯罪,以及社会治安的综合治理中创造出更好的社会效益,是我们必须面对并予以认真研讨解决的重大课题。

加强工读教育的理论研究,总结工读办学的成功经验,探索工读教育的特殊规律,寻求以科学的理论指导工读教育的办学实践,是解决上述重大课题的重要途径之一。

令人欣慰的是,各地工读学校的领导、教师都十分重视此项研究,这足以反映出大家对工读教科研工作的高涨热情。

优化工读学校学生的教育与管理工作是提高工读办学质量,创造良好社会效益的重要条件。严格地说,对于工读教育规律的理论研究,尚处于起步的阶段,因此真诚希望,在全国工读教育的办学实践中,能形成崇尚理性研究之风,期望能有更多、更好的工读教育论著与工读教科研优秀作品问世。

序 言

中国の労働教育は、五十年代の初全国第一カ所の労働教育学校の誕生から今まで四十余年の道を歩んできた。それが普通教育の不可分の構成部分として、学校日常の教学秩序の安定、学校の徳育環境の優良化の面で、きわめて重要な役割を果たし、青少年学生の違法犯罪の予防法制御や社会治安の綜合整理に特殊の寄与をしてきた。

四十余年の労働教育の実践充分に、労働教育が行為問題のある青少年学生への効果的保護、教育・転化の実施の非常に成功した組織形式であることを立証しており、一陣また一陣の不良行為と深刻な不良行為のある問題青少年に、人生の泥沼から出て、失ってしまった世界を取戻し、健全成長のルートに戻せた。

われわれが労働教育運営四十余年来の輝かしい業績を喜んで見掛けた時、決して労働教育という特殊の園地で黙々と働き、無私貢献をしている労働教育学校の指導者、教師達を忘れてはならない。彼らが困難を畏れず、勇敢探求、開拓進取を堅持し、特別の愛をこれら特殊の子供に寄与し、辛勞の汗で一人まで一人流浪児の新生を取替え、一つまた一つの家庭の安寧や社会の安定を取替え、歴史はこれらの特殊の園丁達を忘れることがないのである。

『未成年人保護法』、『未成年人犯罪予防法』の公布・実施は、一歩進んで労働教育の法律地位を確定し、より一層労働教育の任務と職能を明らかにし、中国の労働教育の発展のために良好な環境雰囲気と歴史的なチャンスを作出している。

新しいミレニウムという歴史時期に際し、如何に労働教育を改革・発展し、如何に労働教育に教育の普及、青少年学生の違法犯罪の予防及び社会治安の綜合整理の中で、更に良い社会効益を作出させるのが、われわれはそれに直面し、また、真剣に研究・解

決しなければならない重大課題である。

労働教育の理論研究の強化、労働教育運営の成功した経験の総括、労働教育の特殊の規則の探求、科学の理論で労働教育の運営実践の探求は、以上の重大課題を解決する重要な道の一つである。

喜ばしいことには、各地の労働教育学校の指導者と教師達が皆大変この項目の研究を重視し、各地の労働教育学校が教育科学研究論文数十篇を送出してくれた。これが充分に皆が労働教育の教育科学研究活動への高度の熱情を反映している。

労働教育学校の学生への教育と管理活動の優良化は、労働教育運営の質を向上させ、良好な社会効益を作出す重要な条件である。

厳格に言うと、労働教育規則への理論研究はなお、スタートの段階にあり、だからこそ、作者の粘強い勇敢探求の精神が更に貴いと見える。私が心から全国の労働教育の教育運営の実践の中で、理性研究重視の学風の形成を期待し、もっと多い、もっと良い労働教育の著作や労働教育の優秀な作品が日の目を見ることを希望している。

中国教育次世代関心活動委員会会長

元国家教育委員会副主任

鄒時炎

